

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Επιτροπή	
2000/C 257/01	Ισοτιμίες του ευρώ	1
2000/C 257/02	Ανακοίνωση της Επιτροπής	2
2000/C 257/03	Κατάλογος των κεντρικών γραφείων έργου των οποίων είναι η εξασφάλιση του συντονισμού των πράξεων σχετικά με τις παραβάσεις ή παρατυπίες όσον αφορά τα δελτία ΑΤΑ	3
2000/C 257/04	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.1933 — Citigroup/Flender) ⁽¹⁾	4
	II Προπαρασκευαστικές πράξεις	
	
	III Πληροφορίες	
	Επιτροπή	
2000/C 257/05	Εφαρμογή του προγράμματος ενθάρρυνσης για την ανάπτυξη και τη διανομή των ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων — Πρόσκληση υποβολής προτάσεων αριθ. 62/2000 — Υποστήριξη για την ανάπτυξη σχεδίων παραγωγής καθώς και την ανάπτυξη επιχειρήσεων παραγωγής «Slate-Funding 2nd stage»	5
2000/C 257/06	Πρόσκληση υποβολής προτάσεων (EAC/66/00) — Ευρωπαϊκό έτος των γλωσσών 2001	6
	Ανακοίνωση (βλέπε σελίδα 3 του εξωφύλλου)	

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

7 Σεπτεμβρίου 2000

(2000/C 257/01)

1 ευρώ	=	7,4590	κορόνες Δανίας
	=	338,15	δραχμές
	=	8,3500	κορόνες Σουηδίας
	=	0,6047	λίρες Αγγλίας
	=	0,8676	δολάρια ΗΠΑ
	=	1,2873	δολάρια Καναδά
	=	91,210	γιεν
	=	1,5468	φράγκα Ελβετίας
	=	8,0155	κορόνες Νορβηγίας
	=	71,83	κορόνες Ισλανδίας ⁽²⁾
	=	1,5650	δολάρια Αυστραλίας
	=	2,0956	δολάρια Νέας Ζηλανδίας
	=	6,1658	ραντ Νοτίου Αφρικής ⁽²⁾

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

⁽²⁾ Πηγή: Επιτροπή.

Ανακοίνωση της Επιτροπής

(2000/C 257/02)

Με την απόφαση της 7ης Σεπτεμβρίου 2000, η Επιτροπή τροποποίησε την απόφαση της, της 7ης Δεκεμβρίου 1999, για το διορισμό των τακτικών και αναπληρωματικών μελών της συμβουλευτικής επιτροπής αλιείας και υδατοκαλλιέργειας (1).

Μετά από το διορισμό των μελών που ασχολούνται με το περιβάλλον και την ανάπτυξη στην συμβουλευτική επιτροπή αλιείας και υδατοκαλλιέργειας, η Επιτροπή αποφασίζει να διορίσει αντίστοιχα την κα Sophie des Clers και την κα Danièle le Sauce ως τακτικά μέλη στον τομέα του περιβάλλοντος και της ανάπτυξης, και τον κ. Sebastião Losada Figueiras και την κα Béatrice Gorez ως αναπληρωματικά μέλη.

Οι διορισμοί θα αρχίσουν να ισχύουν την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή τους στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, και θα ισχύουν μέχρι την ανανέωση του συνόλου των διορισθέντων μελών, δηλαδή έως τις 9 Δεκεμβρίου 2002.

Αντιπρόεδρος της ομάδας εργασίας IV είναι η κα M. Vieites Baptista de Sousa και όχι η κα M. Vieites Baptista da Silva, όπως αναγράφηκε εσφαλμένα στο διορισμό 1999/C 357/03.

Φορείς που έχουν σχέση με την ΚΑΠ Επιτροπή	Έδρες	Μέλη	
		Τακτικά μέλη	Αναπληρωματικά μέλη
Ιδιώτες πλοιοκτήτες	1	κ. B. Deas	κ. P. San Emeterio
Συνεταιρισμοί-πλοιοκτήτες	1	κ. M. Coccia	κ. J.-L. de Feuardent
Οργανώσεις παραγωγών	1	κ. M. Lochrin	κ. C. Olesen
Εκτροφείς μαλακίων και οστρακοδέρμων	1	κ. G. Brest	κ. J. Riveiro
Ιχθυοτρόφοι	1	κα V. Christensen	κ. R. Gabriel
Μεταποιητές	1	κ. P. Commere	κ. S. Luoni
Εμπορευόμενοι	1	κ. G. Molloy	κ. P. Hyltsoft
Αλιείς και μισθωτοί	1	κ. M. Souto	κ. C. Bandeira
Καταναλωτές	1	κ. J. Godfrey	κ. P. Wendel Jessen
Περιβάλλον	1	κα S. des Clers	κ. S. Losada Figueiras
Ανάπτυξη	1	κα D. le Sauce	κα B. Gorez
Ομάδες εργασίας		Πρόεδρος	Αντιπρόεδρος
Ομάδια I	2	κ. N. Wichmann	κ. J. R. Fuertes Gamundi
Ομάδια II	2	κ. A. Perolo	κ. R. Flynn
Ομάδια III	2	δρ M. Keller	κ. M. Benoish
Ομάδια IV	2	κ. A. Parres	κ. M. Vieites Baptista de Sousa

(1) ΕΕ C 357 της 9.12.1999, σ. 3.

Κατάλογος των κεντρικών γραφείων έργου των οποίων είναι η εξασφάλιση του συντονισμού των πράξεων σχετικά με τις παραβάσεις ή παρατυπίες όσον αφορά τα δελτία ΑΤΑ

(2000/C 257/03)

(Άρθρο 458 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93)

ΒΕΛΓΙΟ

Direction régionale des douanes et accises
Service des litiges en matière de carnets ATA
Gewestelijke Directie der douane en accijnzen — Dienst
geschillen i.v.m. ATA carnet
Rue Picard/Picardstraat 1-3
B-1000 Βρυξελλες/Βρξσσελ
Τελ.: (32-2) 421 37 11
Φαχ.: (32-2) 421 37 90

ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Central Transit Office
Customs and Excise
Aras Ailigh — Bridgend
County Donegal
Ireland
Tel.: (353) 776 88 35
Fax.: (353) 776 88 49

ΔΑΝΙΑ

Told- og Skattestyrelsen
Toldbodvej 8
DK-6330 Padborg
Tlf.: (45) 76 40 47 13
Fax.: (45) 74 67 51 56

ΙΤΑΛΙΑ

Dipartimento delle dogane e imposte indirette
Direzione compartimentale per le contabilità centralizzate
Via Mario Carucci, 71
I-00143 Roma
Tel.: (39-6) 50 24 60 32
Fax.: (39-6) 50 95 73 23

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Bundesministerium der Finanzen
Referat III B1
Langer Grabenweg 35
D-53175 Bonn
Tel.: (49-228) 682 24 34
Fax.: (49-228) 682 24 44
E-mail: Roland.Halbig@bmf.bonn.de

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Direction des Douanes et Accises
Division du Contentieux
BP 1605
L-1016 Luxembourg
Tél.: (352) 29 01 91-1
Fax.: (352) 48 49 47

ΕΛΛΑΔΑ

Direction des douanes d'Attique
Place de Saint Nicolas
GR-18510 Piraeus
Tel.: (30-1) 331 43 93
Fax.: (30-1) 451 10 09

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Belastingdienst/Douanepost Zuivering
Postbus 4500
6401 JA Heerlen
Nederland
Tel.: (31-45) 560 36 66
Fax.: (31-45) 560 36 78

ΙΣΠΑΝΙΑ

Dependencia Provincial de Aduanas e II EE de Madrid
c/Guzmán el Bueno, 139, Edificio Aduanas
E-28003 Madrid
Tel.: (34) 915 82 68 21
Fax.: (34) 915 82 65 88

ΑΥΣΤΡΙΑ

Hauptzollamt Wien
Abteilung Vorübergehende Verwendung
Schnirchgasse 9
A-1030 Wien
Tel.: (43-1) 795 90- 22 01
Fax.: (43-1) 795 90 -22 14
E-mail: Post.100-wvf.zawnb@bmf.gv.at

ΓΑΛΛΙΑ

Recette régionale de Paris
14, rue Yves-Toudic
F-75010 Paris
Tél.: (33-1) 40 40 60 03
Télécopieur (33-1) 40 40 90 17

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Direcção de Serviços de Prevenção e Repressão da Fraude
Divisão de Informação
Rua Terreiro do Trigo
Ed. da Alfândega
P-1149-060 Lisboa

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

PKTSTO/CCTO

PL/PB 386

FIN-20101 Åbo

P./tfn (358-2) 468 42 51

F./Fax.: (358-2) 468 44 37

Sähköposti/E-post: Tuula.Lind@tulli.fi

Tfn.: (46-8) 456 65 39

Fax.: (46-8) 456 65 95

E-mail: malardalen@tullverket.se

ΣΟΥΗΔΙΑ

Tullexpeditionen Arlanda

Box 64

S-190 45 Stockholm-Arlanda

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

HM Customs and Excise

National Carnet Unit

1st Floor

Queens Dock

Liverpool

L74 4AG

Tel.: (44-151) 703 13 68

Fax.: (44-151) 703 13 71

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση COMP/M.1933 — Citigroup/Flender)**

(2000/C 257/04)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 20 Ιουνίου 2000, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πωλήσεως της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή «CEN» στη βάση δεδομένων Celex, όπου φέρει αριθμό εγγράφου 300M1933. Το Celex είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές απευθυνθείτε στην ακόλουθη διεύθυνση:

EUR-OP

Information, Marketing and Public Relations (OP/A/4-B)

2, rue Mercier

L-2985 Luxembourg

Τηλέφωνο (352) 29 29-42455· φαξ (352) 29 29-42763.

III

(Πληροφορίες)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Εφαρμογή του προγράμματος ενθάρρυνσης για την ανάπτυξη και τη διανομή των ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων

Πρόσκληση υποβολής προτάσεων αριθ. 62/2000

Υποστήριξη για την ανάπτυξη σχεδίων παραγωγής καθώς και την ανάπτυξη επιχειρήσεων παραγωγής «Slate-Funding 2nd stage»

(2000/C 257/05)

1. Εισαγωγή

Η παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων βασίζεται στην απόφαση 95/563/EK του Συμβουλίου, της 11ης Ιουλίου 1995, σχετικά με την εφαρμογή προγράμματος για την ενθάρρυνση της ανάπτυξης και της διανομής ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων (MEDIA II — Ανάπτυξη και διανομή 1996-2000) και έχει δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* L 321 της 30ής Δεκεμβρίου 1995, σ. 25.

Στο πλαίσιο της εν λόγω απόφασης πρέπει να τεθούν σε εφαρμογή οι εξής ενέργειες:

- προώθηση της ανάπτυξης έργων παραγωγής με κύριο προορισμό την ευρωπαϊκή αγορά,
- ενθάρρυνση της ανάπτυξης επιχειρήσεων παραγωγής.

2. Αντικείμενο

Η παρούσα πρόσκληση απευθύνεται στις ανεξάρτητες ευρωπαϊκές εταιρείες παραγωγής των οποίων οι δραστηριότητες συμβάλλουν στους προαναφερθέντες στόχους και οι οποίες έχουν λάβει από την Επιτροπή την πρώτη δόση ενίσχυσης για την ανάπτυξη πακέτων σχεδίων (της καλούμενης ενίσχυσης «slate-funding»). Επίσης, υποδεικνύει τον τρόπο με τον οποίο μπορεί κανείς να προμηθευτεί τα απαιτούμενα έγγραφα για την υποβολή πρότασης προκειμένου να τύχει κοινοτικής χρηματοδοτικής συνεισφοράς.

Η υπηρεσία της Επιτροπής που έχει αναλάβει τη διαχείριση της παρούσας πρόσκλησης υποβολής προτάσεων είναι η διοικητική μονάδα «Μέτρα για την ανάπτυξη της οπτικοακουστικής βιομηχανίας — MEDIA» της Γενικής Διεύθυνσης X — Πληροφόρηση, Επικοινωνία, Πολιτιστικά θέματα, Οπτικοακουστικός τομέας.

Οι ευρωπαϊκές εταιρείες που επιθυμούν να ανταποκριθούν στην παρούσα πρόσκληση υποβολής προσφορών και να λάβουν το έγγραφο «Κατευθυντήριες γραμμές για την υποβολή προτάσεων με σκοπό την επίτευξη δεύτερης χρηματοδοτικής ενίσχυσης στον τομέα της ανάπτυξης — Χρηματοδότηση της ταυτόχρονης ανάπτυξης “δέσμης έργων”», πρέπει να στείλουν την αίτησή τους ταχυδρομικώς ή με φαξ στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή, κ. Jacques Delmoly, προϊστάμενος διοικητικής μονάδας, ΓΔ EAC/C3, B100 4/2, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Βρυξέλλες· φαξ (32-2) 299 92 14.

Η Επιτροπή δεσμεύεται με την υποχρέωση να στείλει στον ενδιαφερόμενο το προαναφερθέν έγγραφο εντός δύο ημερών από την παραλαβή της αίτησής του.

Η ημερομηνία λήξεως για την κατάθεση των προτάσεων στην προαναφερθείσα διεύθυνση είναι η εξής: 6 Νοεμβρίου 2000.

Πρόσκληση υποβολής προτάσεων (ΕΑC/66/00)

Ευρωπαϊκό έτος των γλωσσών 2001

(2000/C 257/06)

1. Ιστορικό

Το Ευρωπαϊκό Έτος των Γλωσσών 2001 θα διοργανωθεί από την Ευρωπαϊκή Ένωση και το Συμβούλιο της Ευρώπης. Όπως αναφέρεται στην απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου Υπουργών:

Κατά το Ευρωπαϊκό Έτος των Γλωσσών θα υλοποιηθούν ενέργειες ενημέρωσης και προώθησης με θέμα τις γλώσσες και στόχο την προαγωγή της εκμάθησης γλωσσών από όλους τους κατοίκους των κρατών μελών.

Όσον αφορά την Ευρωπαϊκή Ένωση, το Ευρωπαϊκό Έτος των Γλωσσών θα αποτελείται από δύο συνιστώσες: πανευρωπαϊκή ενημερωτική εκστρατεία και χρηματοδότηση σχεδίων προερχόμενων από τα κράτη μέλη. Η ενημερωτική εκστρατεία θα προβάλλει τη γλωσσική πολυμορφία της Ευρώπης και θα προαγάγει την εκμάθηση γλωσσών και σχετικών δεξιοτήτων σε όλη την Ένωση. Το σκέλος αυτό θα υλοποιηθεί στα πλαίσια των προετοιμασιών για τη διεύρυνση της Ένωσης και με βάση την αρχή ότι όλες οι ευρωπαϊκές γλώσσες, σύγχρονες και κλασικές, αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα της πολιτιστικής κληρονομιάς και του μέλλοντος.

Το Ευρωπαϊκό έτος των Γλωσσών 2001 έχει λάβει συνολικό προϋπολογισμό 8 εκατ. ευρώ για την περίοδο 1 Ιανουαρίου — 31 Δεκεμβρίου. Το Ποσό αυτό διαχειρίζεται η Γενική Διεύθυνση Εκπαίδευσης και Πολιτισμού της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.

Η Επιτροπή προκηρύσσει την παρούσα πρόταση για υποβολή προσηφορών με σκοπό τη συγχρηματοδότηση σχεδίων που προέρχονται από τα κράτη μέλη και υλοποιούνται σε τοπικό, περιφερειακό, εθνικό ή διακρατικό επίπεδο για την επίτευξη των ακόλουθων στόχων.

2. Στόχοι

Το Ευρωπαϊκό Έτος των Γλωσσών έχει πέντε κύριους στόχους, που μπορούν να συνοψιστούν ως εξής:

- i) ευαισθητοποίηση σχετικά με τον πλούτο της γλωσσικής πολυμορφίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της πολιτιστικής αξίας που εμπεριέχει η πολυμορφία αυτή·
- ii) προώθηση της πολυγλωσσίας·
- iii) προαγωγή της εκμάθησης γλωσσών από το ευρύ κοινό ως στοιχείου της προσωπικής και επαγγελματικής ανάπτυξης, της διαπολιτιστικής κατανόησης, της πλήρους αξιοποίησης των δικαιωμάτων που προσφέρει η ιθαγένεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της οικονομικής ανάπτυξης·
- iv) ενθάρρυνση της δια βίου εκμάθησης γλωσσών ανεξάρτητα από την ηλικία και την προέλευση·
- v) συλλογή και διάδοση πληροφοριών σχετικά με τη διαδασκαλία και την εκμάθηση γλωσσών και σχετικά με τις δεξιότητες, τις μεθόδους και τα εργαλεία που χρησιμοποιούνται για την υποβοήθηση της διαδασκαλίας και της εκμάθησης τους.

3. Διαθέσιμος προϋπολογισμός

Ο προϋπολογισμός που διατίθεται για τη συγχρηματοδότηση των σχεδίων ανέρχεται σε 4,35 εκατ. ευρώ. Με βάση το ποσό αυτό η Επιτροπή πιστεύει ότι θα είναι σε θέση να συγχρηματοδοτήσει 150 περίπου προτάσεις.

Η συγχρηματοδότηση θα ανέρχεται κατ' ανώτερο όριο στο 50 % του συνολικού επιλέξιμου κόστους του σχεδίου (βλέπε τμήμα 8 κατωτέρω). Το ποσό που διατίθεται θα κυμαίνεται κατά κανόνα από 10 000 έως 100 000 ευρώ.

4. Τομείς δράσης των προτάσεων που θα υποβληθούν στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Έτους των Γλωσσών 2001

Η Επιτροπή θα ήθελε να επιτύχει μια ισορροπία μεταξύ των συγχρηματοδοτούμενων σχεδίων. Ο (οι) στόχος (στόχοι) του Ευρωπαϊκού Έτους στον (στους) οποίο (οποίους) κυρίως συμβάλουν τα σχέδια, καθώς και η κλίμακα τους, η ομάδα στόχος στην οποία απευθύνονται και ο τόπος υλοποίησής τους είναι στοιχεία που θα ληφθούν όλα υπόψη στην προσπάθεια επίτευξης ισορροπίας.

Τα συγχρηματοδοτούμενα σχέδια πρέπει να προάγουν τους στόχους του Ευρωπαϊκού Έτους, για παράδειγμα με έναν ή περισσότερους από τους ακόλουθους τρόπους:

- με την ευαισθητοποίηση γύρω με την γλωσσική και την πολιτιστική πολυμορφία της Ευρώπης και την προβολή τους (μέσω, μεταξύ άλλων, καλλιτεχνικών εκδηλώσεων και πολιτιστικών δραστηριοτήτων με γλωσσική διάσταση)·
- με την εκμάθηση ή/και τη χρήση γλωσσών ως δραστηριότητα που ψυχαγωγεί και εμπλουτίζει την προσωπικότητα·
- με την ευαισθητοποίηση γύρω από τα επαγγελματικά και τα οικονομικά πλεονεκτήματα της εκμάθησης γλωσσών, ιδιαίτερα μέσω της συμμετοχής των επιχειρήσεων·
- με την προβολή των πλεονεκτημάτων και της σημασίας της δια βίου εκμάθησης γλωσσών και/ή τη διεύρυνση της πρόσβασης σε αυτή·
- με τη διάδοση πληροφοριών σχετικά με καινοτόμους τρόπους εκμάθησης γλωσσών και/ή τη διεύρυνση της πρόσβασης σε αυτές τις μεθόδους (αυτό μπορεί να απαιτεί την αξιοποίηση των επιτευγμάτων άλλων ευρωπαϊκών σχεδίων στον τομέα της εκμάθησης και της διδασκαλίας των γλωσσών)·
- με τη διοργάνωση βραβείων και διαγωνισμών·
- με τη διενέργεια τοπικών, περιφερειακών, εθνικών ή διακρατικών ερευνών και μελετών σχετικά με θέματα που αφορούν την εκμάθηση γλωσσών, και ιδιαίτερα: τη γλωσσική πολυμορφία και τις λιγότερο ομιλούμενες γλώσσες· την παροχή κινήτρων για την εκμάθηση γλωσσών· την προοπτική του μαθητή (οι προτάσεις για έρευνες και μελέτες πρέπει να περιέχουν αποτελεσματική στρατηγική για τη διάδοση και τη χρήση των αποτελεσμάτων).

5. Ποιος μπορεί να υποβάλει πρόταση

Η Επιτροπή επιδοτεί *μόνον* οργανισμούς που προέρχονται από την Ευρωπαϊκή Ένωση και τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο ⁽¹⁾. Οι οργανισμοί από τα άλλα κράτη μέλη του Συμβουλίου της Ευρώπης πρέπει να επικοινωνήσουν με το Συμβούλιο της Ευρώπης σχετικά με πληροφορίες για άλλο είδος υποστήριξης.

Το Ευρωπαϊκό Έτος των Γλωσσών 2001 απευθύνεται στο ευρύ κοινό, καθώς και σε ειδικούς από τους τομείς της διδασκαλίας και της εκμάθησης γλωσσών. Αντανακλώντας το ευρύ αυτό πεδίο, το φάσμα των οργανισμών που καλούνται να υποβάλουν προτάσεις είναι εξίσου ευρύ.

Μεταξύ των πιθανών συμμετεχόντων περιλαμβάνονται οι εξής:

- όλο το φάσμα των εκπαιδευτικών οργανισμών και ιδρυμάτων,
- τοπικοί και περιφερειακοί οργανισμοί και ιδρύματα,
- πολιτιστικοί οργανισμοί,
- κοινωνικοί εταίροι,
- ερευνητικά κέντρα,
- εταιρείες και όμιλοι εταιρειών, επαγγελματικά όργανα, συνδικάτα και εμπορικά και βιομηχανικά επιμελητήρια.

Ως «οργανισμοί», «όργανα», «ιδρύματα» ή λοιπές κατηγορίες αυτών που απαριθμούνται ανωτέρω νοούνται οι οργανισμοί που έχουν συσταθεί και είναι εγγεγραμμένοι στα μητρώα σύμφωνα με την νομοθεσία κράτους μέλους της ΕΕ ή κράτους μέλους του ΕΟΧ τη στιγμή της υποβολής της αίτησης επιδότησης.

Εντούτοις, σημειώνεται ότι *δεν μπορούν* να χρηματοδοτηθούν τα εξής:

- σχέδια που αποφέρουν χρηματικό κέρδος στους φορείς προώθησής τους·
- ιδιώτες ή ομάδες μαθητών που επιθυμούν να παρακολουθήσουν μαθήματα γλωσσών·
- σχέδια τα οποία έχουν προτείνει ιδιώτες και δεν έχει αναλάβει κάποιος από τους προαναφερθέντες οργανισμούς.

6. Κριτήρια επιλεξιμότητας

- Τα σχέδια πρέπει να μην υπερβαίνουν τη σχετικά σύντομη χρονική διάρκεια του Ευρωπαϊκού Έτους των Γλωσσών, που θα αρχίσει το φθινόπωρο του 200 και θα ολοκληρωθεί στα τέλη του 2001.
- Τα σχέδια που αφορούν συγκεκριμένες γλώσσες πρέπει να καλύπτουν μια ή περισσότερες από τις ακόλουθες:
 - τις έντεκα επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης (δανική, γερμανική, ελληνική, αγγλική, ισπανική, γαλλική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική, σουηδική και φινλανδική),
 - την ιρλανδική και τη λουξεμβουργιανή,

(1) Τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι: Βέλγιο, Γερμανία, Γαλλία, Ιταλία, Λουξεμβούργο, Κάτω Χώρες, Δανία, Ιρλανδία, Ηνωμένο Βασίλειο, Ελλάδα, Ισπανία, Πορτογαλία, Αυστρία, Φινλανδία και Σουηδία. Τα κράτη μέλη του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου είναι: τα παραπάνω κράτη μέλη της ΕΕ συν τη Νορβηγία, την Ισλανδία και το Λίχτενσταϊν.

— την ισλανδική και τη νορβηγική (γλώσσες κρατών μελών του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου),

— οποιαδήποτε άλλη γλώσσα — συμπεριλαμβανομένων των περιφερειακών και μειονοτικών γλωσσών και της νοηματικής γλώσσας — που χαρακτηρίζουν επιλέξιμη τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης ⁽²⁾.

— Τα σχέδια πρέπει να περιέχουν λεπτομερές σχέδιο δράσης.

— Οι αιτήσεις πρέπει να περιλαμβάνουν δελτίο οικονομικής κατάστασης, συμπεριλαμβανομένων της λεπτομερούς εκτίμησης των δαπανών, αναφοράς του ποσοστού του συνολικού προϋπολογισμού που ζητείται από την Επιτροπή και δήλωσης στην οποία περιγράφεται με ποιον τρόπο θα επιτευχθεί ο ισοσκελισμός των δαπανών.

— Θα ληφθούν υπόψη *μόνον* οι προτάσεις που θα συμπληρωθούν δεόντως σύμφωνα με το σημείο 9 κατωτέρω και τις οδηγίες του εντύπου αίτησης και θα υποβληθούν εντός της ορισθείσας προθεσμίας στην αρμόδια Εθνική Μονάδα Συντονισμού.

7. Κριτήρια επιλογής και προτεραιότητες

Οι αιτήσεις που ικανοποιούν τα κριτήρια επιλεξιμότητας θα αξιολογηθούν με γνώμονα ορισμένα κριτήρια επιλογής και βάσει ορισμένων προτεραιοτήτων, ως εξής:

7.1. Κριτήρια που αφορούν το περιεχόμενο του σχεδίου:

- η καταλληλότητα των επιλεχθέντων θεμάτων και δραστηριοτήτων με βάση τις προφανείς ανάγκες και τους στόχους του Ευρωπαϊκού Έτους,
- η ευρωπαϊκή διάσταση του σχεδίου, δηλ., η ικανότητά του να παράσχει στην Ευρωπαϊκή Ένωση προστιθέμενη αξία, π.χ. τη σύναψη διακρατικών εταιρικών σχέσεων ή, στην περίπτωση σχεδίων που αφορούν μία μόνον χώρα, τη δυνατότητα μεταφοράς γνώσεων, εμπειριών και ορθών πρακτικών σε άλλες,
- η πρωτοτυπία του σχεδίου στον τομέα του,
- περιεχόμενο που να μην καλύπτεται από άλλα ευρωπαϊκά προγράμματα ή πρωτοβουλίες ⁽³⁾,
- επιπλέον, δεδομένου ότι η προώθηση των ίσων ευκαιριών έχει ενσωματωθεί σε όλες τις κοινοτικές πολιτικές και ενέργειες, οι προτάσεις σχεδίων θα αξιολογηθούν και με βάση τη συνεισφορά τους στην επίτευξη του εν λόγω στόχου.

7.2. Κριτήρια που αφορούν τη σκοπιμότητα, τη συνεκτικότητα και τη ορθότητα της διαχείρισης

- σαφήνεια όσον αφορά τους στόχους και τις ομάδες στόχους,
- σαφήνεια και συνέπεια όσον αφορά το γενικό σχεδιασμό του σχεδίου και την πιθανότητα επίτευξης των επιδιωκόμενων στόχων μέσα στο χρονικό πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Έτους των Γλωσσών,

(2) Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με το Εθνική Μονάδα Συντονισμού της χώρας σας. Βλέπε παράρτημα.

(3) Για πληροφορίες σχετικά με άλλες ενέργειες της ΕΕ, συμπεριλαμβανομένων των ενεργειών στον τομέα των γλωσσών, μπορείτε να ανατρέξετε στον ιστοχώρο της Επιτροπής στη διεύθυνση: <http://europa.eu.int/comm/>.

Οι αιτούντες είναι δυνατόν να επιθυμούν να επισκεφθούν το ειδικό ιστοχώρο της Γενικής Διεύθυνσης Εκπαίδευσης και Πολιτισμού για τις γλώσσες στη διεύθυνση: <http://europa.eu.int/comm/education/languages/actions/commactions.html>.

- ποιότητα των ρυθμίσεων που αφορούν τη διαχείριση του σχεδίου (δέσμευση και ισόρροπη συμμετοχή όλων των μερών, επακριβή προγράμματα εργασίας και επακριβής προϋπολογισμός, σαφής συντονισμός κ.λπ.),
- ποιότητα της πρότασης για την παρακολούθηση και την αξιολόγηση του σχεδίου, για την εξασφάλιση της ποιότητας των αποτελεσμάτων του και, εφόσον είναι δυνατό, την αξιολόγηση του αντικτύπου του σε τοπικό/περιφερειακό/εθνικό/ευρωπαϊκό επίπεδο,
- εμπειρία των συμμετεχόντων και επάρκεια των ανθρώπινου δυναμικού τους και, εφόσον απαιτείται, των τεχνολογικών πόρων τους,
- σχέση κόστους/οφέλους της πρότασης (το επίπεδο της επιδότησης που ζητείται να είναι λογικό, κατάλληλο και σαφώς αιτιολογημένο).

7.3. Προτεραιότητες

Μεγάλη προτεραιότητα θα δοθεί στα σχέδια τα οποία:

- απευθύνονται σε όσο το δυνατό ευρύτερο κοινό,
- προβλέπουν τη συμμετοχή περισσότερων από μία χωρών,
- καλύπτουν, στην περίπτωση που αφορούν συγκεκριμένες γλώσσες, περισσότερες από μία επιλέξιμες γλώσσες (βλέπε σημείο 6),
- ενθαρρύνουν την πολυγλωσσία, ιδιαίτερα όσον αφορά την εκμάθηση των λιγότερο χρησιμοποιούμενων και διδασκόμενων γλωσσών,
- διαθέτουν ρεαλιστική στρατηγική για την επίτευξη ευρείας κάλυψης από τα μέσα ενημέρωσης,
- ευαισθητοποιούν και ενισχύουν τη χρήση και τη διάδοση της τεχνολογίας της «ηλεκτρονικής μάθησης», δηλ. της διδασκαλίας και της εκμάθησης γλωσσών με χρήση της τεχνολογίας των υπολογιστών όπως το Παγκόσμιο Διαδίκτυο (World Wide Web) ή άλλες ηλεκτρονικές εφαρμογές,
- προβλέπουν καινοτομία στην οποία περιλαμβάνονται μέθοδοι και περιβάλλοντα που αφορούν τη διδασκαλία και την εκμάθηση γλωσσών,
- ενισχύουν την επιτυχία της Ευρωπαϊκής Εβδομάδας της Εκμάθησης Γλωσσών για Ενήλικους. Τα σχέδια που εντάσσονται στο πλαίσιο της εν λόγω πρωτοβουλίας πρέπει να επικεντρώνονται στις δραστηριότητες που θα πραγματοποιηθούν μεταξύ 5-11 Μαΐου 2001. Στόχος τους πρέπει να είναι να ενθαρρύνουν τα ενήλικα άτομα κάθε προέλευσης να αποκτήσουν και να βελτιώσουν τις γλωσσικές τους ικανότητες και/ή να τους παράσχουν πληροφορίες σχετικά με τις ευκαιρίες που προσφέρονται για το σκοπό αυτό,
- ενισχύουν την επιτυχία της Ευρωπαϊκής Ημέρας των Γλωσσών (ΕΗΓ). Τα σχέδια που εντάσσονται στο πλαίσιο της εν λόγω πρωτοβουλίας πρέπει να επικεντρώνονται σε μία ημερίδα δραστηριοτήτων που θα πραγματοποιηθεί το φθινόπωρο του 2001, της οποίας η ημερομηνία δεν έχει ακόμα καθοριστεί⁽¹⁾. Τα σχέδια αυτά μπορούν να απευθύνονται σε οποιαδήποτε ηλικιακή ομάδα ή και σε όλες. Θα πρέπει να δίνεται έμφαση στην προβολή της γλωσσικής και πολιτιστικής πολυμορφίας. Ιδιαίτερα ευπρόσδεκτα είναι τα σχέδια που ενδέχεται να προσελκύσουν την προσοχή τοπικών, περιφερειακών ή εθνικών μέσων ενημέρωσης.

⁽¹⁾ Επικοινωνήστε με την αρμόδια Εθνική Μονάδα Συντονισμού (βλέπε παράρτημα) για να πληροφορηθείτε την ημερομηνία της Ευρωπαϊκής Ημέρας των Γλωσσών.

8. Χρηματοοικονομικοί όροι

Η κοινοτική επιδότηση αποτελεί παρότρυνση για την υλοποίηση σχεδίων που δεν θα μπορούσαν να πραγματοποιηθούν χωρίς την κοινοτική χρηματοδοτική υποστήριξη. Ισχύει η αρχή της συγχρηματοδότησης. Συνεπώς, η Επιτροπή δεν προβλέπει παρά τη μερική χρηματοδότηση του σχεδίου, εφόσον η κοινοτική επιδότηση είναι συμπληρωματική και επικουρική στις συνεισφορές του ίδιου του αιτούντος οργανισμού και/ή στις εθνικές, περιφερειακές ή τοπικές επιδοτήσεις. Η κοινοτική χρηματοδότηση των επιλεχθέντων σχεδίων δεν μπορεί να υπερβαίνει κατ' ανωτέρω το 50 % των επιλέξιμων εκτιμώμενων δαπανών και είναι κατά κανόνα χαμηλότερη.

Η αίτηση επιδότησης πρέπει να περιλαμβάνει λεπτομερή προβλεπόμενο προϋπολογισμό, στον οποίο θα προσδιορίζονται οι επιλέξιμες δαπάνες τις οποίες πρέπει να καλύψει η χρηματοοικονομική συνεισφορά της Επιτροπής.

Οι προϋπολογισμοί δεν πρέπει να περιλαμβάνουν δαπάνες που προηγούνται ή έπονται της αναφερόμενης διάρκειας του σχεδίου.

Επιλέξιμες δαπάνες

Επιλέξιμες είναι μόνον οι κατωτέρω κατηγορίες δαπανών, εφόσον έχουν υπολογιστεί και αξιολογηθεί σωστά σύμφωνα με τους όρους της αγοράς, είναι δε δυνατό να επισημανθούν και να ελεγχθούν. Πρέπει να αφορούν άμεσες δαπάνες (που προκύπτουν άμεσα από τις δραστηριότητες και είναι απαραίτητες για την εφαρμογή του σχεδίου):

- δαπάνες προσωπικού που προκύπτουν αποκλειστικά από την εφαρμογή της σχεδίου που αποτελεί αντικείμενο της πρότασης,
- οδοιπορικά/δαπάνες στέγασης/διαμονής σχετικά με την υλοποίηση του σχεδίου (συνεδριάσεις, ευρωπαϊκές συναντήσεις, ταξίδια για κατάρτιση κ.λπ.),
- δαπάνες που συνδέονται με την πραγματοποίηση συνεδρίων (ενοίκιαση αιθουσών, διερμηνεία κ.λπ.),
- δαπάνες δημοσίευσης και διάδοσης,
- δαπάνες εξοπλισμού (στην περίπτωση αγοράς πάγιου εξοπλισμού, μόνον το κόστος της ετήσιας απόσβεσής του λαμβάνεται υπόψη),
- δαπάνες αναλώσιμων υλικών και προμηθειών,
- δαπάνες τηλεπικοινωνιών.

Μη επιλέξιμες δαπάνες

Οι δαπάνες που προκαλούνται από τρίτους και δεν καλύπτονται από τον δικαιούχο οργανισμό δεν συμπεριλαμβάνονται στον επιλέξιμο προς χρηματοδότηση προϋπολογισμό. Ούτε οι συνεισφορές σε είδος που δεν συνεπάγονται καμία χρηματική εκροή, οι δαπάνες αγοράς υποδομής (εκτός από την κάλυψη της ετήσιας απόσβεσης του αγορασθέντος υλικού), οι δαπάνες που δεν συνδέονται με συγκεκριμένες δραστηριότητες του σχεδίου (ιδίως λειτουργικές δαπάνες και/ή δαπάνες που απορρέουν από καταστατικές υποχρεώσεις) και οποιεσδήποτε δαπάνες που είναι εμφανώς περιττές ή υπερβολικές.

Ωστόσο, τυχόν συνεισφορές σε είδος θα πρέπει να αναφερθούν χωριστά στο παράρτημα του εντύπου του προϋπολογισμού, προκειμένου να δοθούν στην Επιτροπή τα στοιχεία που θα της επιτρέψουν να αξιολογήσει με ακρίβεια την προσπάθεια του αιτούντος, με βάση τα κριτήρια για τη χορήγηση επιδότησης του σημείου 7.

9. Διαδικασία υποβολής αιτήσεων

Έντυπα αιτήσεων

Οι αιτήσεις για επιδότηση πρέπει να συνταχθούν στο επίσημο έντυπο αίτησης, σε μία από τις 11 επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Δεκτές γίνονται μόνον οι δακτυλογραφημένες αιτήσεις. Τα έντυπα στις 11 επίσημες γλώσσες της Ένωσης διατίθενται από το Διαδίκτυο στην ακόλουθη διεύθυνση:

<http://europa.eu.int/comm/education/languages/actions/year2001.html>

ή κατόπιν έγγραφης αίτησης στην Εθνική Μονάδα Συντονισμού της χώρας σας (βλέπε παράρτημα), η οποία ενδέχεται να μπορεί να σας παράσχει το έντυπο αίτησης και σε ηλεκτρονική μορφή.

Υποβολή της αίτησης επιδότησης

Τρία αντίτυπα της αίτησης πρέπει να αποσταλούν στην Εθνική Μονάδα Συντονισμού στη χώρα του αιτούντος.

Κάθε αντίτυπο της αίτησης πρέπει να είναι δεόντως συμπληρωμένη, χρονολογημένη και υπογεγραμμένη από τον υπεύθυνο κατά το νόμο για τον αιτούντα οργανισμό. Τα τρία αντίτυπα πρέπει να υποβληθούν σε έναν μόνον φάκελο και να συνοδεύονται από επιστολή παρουσίασης εκ μέρους του αιτούντος. Επιπλέον, πρέπει μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, εφόσον είναι δυνατόν, η αίτηση σε ηλεκτρονική μορφή στην Εθνική Μονάδα Συντονισμού της χώρας του αιτούντος (βλέπε παράρτημα).

Στην περίπτωση διακρατικών σχεδίων στα οποία συμμετέχουν οργανισμοί από περισσότερες από μία χώρες, πρέπει να οριστεί ένας οργανισμός συντονισμού του σχεδίου. Ο οργανισμός συντονισμού πρέπει να αποστείλει την αίτηση στην Εθνική Μονάδα Συντονισμού της χώρας του· αντίγραφο πρέπει επίσης να αποσταλούν στην Εθνική Μονάδα Συντονισμού της χώρας (των χωρών) των άλλων συμμετεχόντων οργανισμών.

Υπάρχουν δύο προθεσμίες για την αποστολή αιτήσεων στις Εθνικές Μονάδες Συντονισμού:

- **15 Οκτωβρίου 2000**, για τα σχέδια που προβλέπεται να αρχίσουν μετά την 1η Ιανουαρίου·
- **15 Φεβρουαρίου 2001**, για τα σχέδια που προβλέπεται να αρχίσουν μετά την 1η Ιουνίου 2001.

Επίσημη ημερομηνία αποστολής θα θεωρείται η ημερομηνία της σφραγίδας του ταχυδρομείου.

10. Επεξεργασία των αιτήσεων

Οι Εθνικές Μονάδες Συντονισμού θα εξετάσουν αρχικά τις αιτήσεις και θα τις διαβιβάσουν όλες στην Επιτροπή, μαζί με τις δικές τους αξιολογήσεις όσον αφορά κάθε σχέδιο.

Στη συνέχεια η Επιτροπή θα προβεί σε επιλογή, η οποία θα οριστικοποιηθεί ύστερα από διαβουλεύσεις πρώτα με ανεξάρτητους εμπειρογνώμονες και ακολούθως με την επιτροπή των κρατών

μελών που θα συσταθεί βάσει της απόφασης για την καθιέρωση του Ευρωπαϊκού Έτους των Γλωσσών.

Οι αιτούντες θα ενημερωθούν σχετικά με την παραλαβή της αίτησής τους εντός δέκα εργάσιμων ημερών.

Όλοι οι αιτούντες των οποίων η αίτηση θα απορριφθεί θα ειδοποιηθούν γραπτώς μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας επιλογής.

Τα σχέδια που θα επιλεγούν θα υποβληθούν σε λεπτομερή χρηματοοικονομική έγκριση, κατά την οποία η Επιτροπή είναι δυνατόν να ζητήσει συμπληρωματικές πληροφορίες από τους υπεύθυνους των προτεινόμενων σχεδίων.

Ύστερα από την οριστική έγκριση του σχεδίου από την Επιτροπή, θα συνταχθεί συμφωνία χρηματοδότησης σε ευρώ, στην οποία θα καθορίζονται οι όροι και το ύψος της χρηματοδότησης, μεταξύ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και του δικαιούχου. Η σύμβαση αυτή (το πρωτότυπο) θα πρέπει να υπογραφεί αμέσως και να διαβιβαστεί στην Επιτροπή.

11. Υποβολή της έκθεσης και της τελικής λογιστικής εκκαθάρισης

Σύμφωνα με τους όρους της συμφωνίας χρηματοδότησης, οι δικαιούχοι πρέπει να συντάξουν μία τελική έκθεση. Η έκθεση αυτή πρέπει να παρέχει συνοπτική αλλά πλήρη περιγραφή των αποτελεσμάτων του σχεδίου και να συνοδεύεται από όλες τις τυχόν δημοσιεύσεις που υλοποιήθηκαν (φυλλάδια, διδακτικό υλικό, βιντεοκασέτες, πολυμέσα, αποκόμματα εφημερίδων κ.λπ.).

Στην τελική λογιστική εκκαθάριση, η οποία πρέπει να αποτελεί παράρτημα της έκθεσης, πρέπει να εμφανίζονται όλες οι πραγματικές δαπάνες και τα έσοδα. Ο δικαιούχος οφείλει να τηρήσει λογιστικό αρχείο του συγχρηματοδοτούμενου σχεδίου και να διατηρήσει για μία πενταετία τα πρωτότυπα παραστατικά για λόγους ελέγχου.

Εάν μία ενέργεια, η οποία χρηματοδοτήθηκε ως αντικείμενο μιας από τις επιλεγείσες, αποβεί κερδοφόρα, τα κεφάλαια που χορηγήθηκαν από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα πρέπει να επιστραφούν σε αντιστάθμισμα του πραγματοποιηθέντος κέρδους. Στην περίπτωση που το πραγματικό κόστος είναι κατώτερο του συνολικού αρχικά προβλεπόμενου κόστους, η Επιτροπή θα μειώσει τη συνεισφορά της κατ' αναλογία προς τη διαφορά των δύο αποτελεσμάτων. Είναι συνεπώς προς όφελος του συμβαλλόμενου να παρουσιάσει ένα λογικό προϋπολογισμό πρόβλεψης.

Οι δικαιούχοι υποχρεούνται να αναφέρουν ρητώς την ενίσχυση της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε κάθε δημοσίευση που αφορά το σχέδιο ή πραγματοποιείται στο πλαίσιο κάθε δραστηριότητας για την οποία χρησιμοποιείται η επιχορήγηση, με τους εξής όρους:

- «Με την υποστήριξη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής — Γενική Διεύθυνση Εκπαίδευσης και Πολιτισμού — Πρωτοβουλία Ευρωπαϊκό Έτος των Γλωσσών».
- «Οι πληροφορίες που περιέχονται στην έκδοση αυτή δεν εκφράζουν αναγκαστικά τη θέση ή τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής».

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO —
LIITE — BILAGA

BELGIË

De heer Julien Van Haesendonck
Inspecteur
Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap
c/o coördinerend inspecteur-generaal 2e verd.
Koning Albert II-laan 15
B-1210 Brussel
Tel: (32-2) 449 05 37
Fax: (32-2) 448 33 19
e-mail: jvhaes@glo.be

BELGIQUE

Monsieur André Baeyen
Inspecteur
Ministère de la Communauté française de Belgique
Secrétariat général-Relations internationales
Boulevard Léopold II 44 — Local 6A003
B-1080 Bruxelles
téléphone: (32 2) 413 22 55
télécopieur: (32 2) 413 29 82
e-mail: andre.baeyen@cfwb.be
<http://www.cfwb.be/ael2001>

BELGIEN

Frau Suzanne Küchenberg
Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft
Agentur für europäische Programme
Quartum Center — Hütte 79 (Bk. 28)
B-4700 Eupen
Tel.: (32) 87/56 82 10
Fax: (32) 87/55 77 16
E-Mail: socrates@demetec.net

DANMARK

Tina Gottlieb
CIRIUS (National Agency for Sokrates, Leonardo da Vinci, Youth, Tempus, Europass)
Vandkunsten 3
DK-1467 København K
Tlf.: (45) 33 14 20 60
e-post: tg@icu.dk

DEUTSCHLAND

Herr Klaus Fahle
Bundesinstitut für Berufsbildung (BIBB)
Hermann-Ehlers-Straße 10
Langer Eugen
D-53113 Bonn
Tel.: (49) 228/107-1627/1605
Fax: (49) 228/107-2964
E-Mail: ejs@bibb.defahle@bibb.de

ELLAS

Ms Athanasia Leontsinis
Prof. of the University of Athens
Valaniou 6-8
GR-18536 Pireas
Tel.: (30-1) 451 82 79/(30) 945 29 02 80
Fax: (30-1) 363 60 89/(30-1) 451 82 79
e-mail: europe@ypepth.gr

ESPAÑA

Sr. José Duelo
Ministerio de Educación y Cultura
Paseo del Prado, 25 — 5 pl
E-28071 Madrid
Tel.: (34) 91 506 56 51
Fax: (34) 91 506 57 05
e-mail: mjose.duelo@educ.mec.es

FRANCE

Monsieur Francis Goullier
Inspecteur général d'allemand
Ministère de l'éducation nationale, de la recherche et de la technologie
110, rue de Grenelle
F-75357 Paris 07 SP
téléphone: (33) 155 55 31 45 ou 143 38 49 99 ou
(33) 149 53 31 45
télécopieur: (33) 155 55 06 46
e-mail: francis.goullier@education.gouv.fr

IRELAND

Ms Joan Williams
Department of Education and Science
228 Viewmount Park
Waterford
Ireland
Tel. (353-51) 87 66 27
Fax (353-51) 87 66 27
E-mail: joanwilliams@eircom.net

ITALIA

Prof.ssa Flora Palamidesi
Ministero della Pubblica Istruzione
Direzione generale scambi culturali
V.le Trastevere, 76/A
I-00153 Roma
Tel. (39) 06 58 49 25 57
Fax (39) 06 58 49 33 81
E-mail: dgcult.div.3@istruzione.it

LUXEMBOURG

Monsieur André Wengler
Chargé de mission auprès du SCRIPT
Ministère de l'éducation nationale, de la formation professionnelle et des sports
29, rue Aldringen
L-2926 Luxembourg
téléphone: (352) 478 52 10
télécopieur: (352) 478 51 37
E-Mail: wengler@men.lu

NEDERLAND

Mevrouw Anne Maljers
Europees Platform voor het Nederlandse Onderwijs
Bezuidenhoutseweg 253
2594 AM Den Haag
Nederland
Tel. (31-70) 381 44 48
Fax: (31-70) 383 19 58
E-mail: dependance@europeesplatform.nl

ÖSTERREICH

Frau Clara Carnevale
Zentrum für Schulentwicklung
Abteilung III: Fremdsprachen
Hans-Sachs-Gasse 3/1
A-8010 Graz
Tel.: (43) 316/82 41 50
Fax: (43) 316/82 41 506
E-mail: carnevale@zse3.asn-graz.ac.at
<http://www.sprachen-2001.at>

PORTUGAL

Prof.^a Dr.^a Isabel Hub Faria
National Coordinator — AEL 2001 Coordenadora
Nacional
Ministério da Educação
Av. 5 de Outubro, 107 — 7.^o
P-1069-018 Lisboa
Tel.: (351) 217 81 18 22
Fax: (351) 217 97 89 94
e-mail: ael2001@min-edu.pt

SUOMI/FINLAND

Anneli Tella
The National Board of Education
PL 380
FIN-00531 Helsinki
P. (358-9) 7747 7268
F. (358-9) 7747 7335
Sähköposti: anneli.tella@oph.fi

SVERIGE

Bertil Bucht
The International Programme Office for education and
training
Box 22007
S-104 22 Stockholm
Tfn. (46-8) 453 72 15
Fax (46-8) 453 72 53
e-post: bertil.bucht@programkontoret.se

UNITED KINGDOM

Dr Lid King
Director
Centre for Information on Language Teaching and
Research (CILT)
20 Bedfordbury
London WC2N 4LB
United Kingdom
Tel. (44-207) 379 51 01
Fax (44-207) 379 50 82
E-mail: eyl@cilt.org.uk
<http://www.cilt.org.uk/eyl2001>

ISLAND

Ms María Th. Gunnlaugsdóttir
Head of Section
Ministry of Education, Science and Culture
Sölvhólgata 4
IS-150 Reykjavík
Tel: 00354/560 95 00
Fax: 00354/562 30 68
e-mail: maria.gunnlaugsdottir@mrn.stjr.is

LIECHTENSTEIN

Mr Wilfried Müller
Vorbereitungslehrgang
Schulzentrum Mühleholz
FL-9490 Vaduz
Tel: 00423/236 06 03 or 0043/5522/7 87 22
e-mail: wmueller@szm.li

NORGE

Anne-Karin Korsvold
Nasjonalt senter for læring og utvikling
PB 2924 Tøyen,
N-0608 Oslo
Phone: 0047/23 30 12 00
Fax: 0047/23 30 12 99
E-mail: akk@ls.no

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Στις 8 Σεπτεμβρίου 2000 θα δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 257 A ο «Κοινός κατάλογος των ποικιλιών των ειδών των γεωργικών φυτών — Πέμπτο συμπλήρωμα στην εικοστή πρώτη πλήρη έκδοση».

Αυτή η Επίσημη Εφημερίδα διατίθεται δωρεάν στους συνδρομητές της Επίσημης Εφημερίδας σε τόσα αντίτυπα όσο και ο αριθμός των γλωσσικών εκδόσεων που περιλαμβάνει(-ουν) η (οι) συνδρομή(-ές) τους. Οι συνδρομητές παρακαλούνται να επιστρέψουν το παρακάτω δελτίο παραγγελίας, κατάλληλα συμπληρωμένο, αναφέροντας τον αριθμό τους «μητρώο συνδρομητή» (ο κωδικός αυτός εμφανίζεται στα αριστερά κάθε ετικέτας και αρχίζει ως εξής: O/.). Η παροχή δωρεάν αντιτύπων και η διαθεσιμότητά τους εξασφαλίζονται επί ένα έτος από την ημερομηνία της δημοσίευσης της συγκεκριμένης Επίσημης Εφημερίδας.

Οι ενδιαφερόμενοι μη συνδρομητές μπορούν να παραγγείλουν αυτή την Επίσημη Εφημερίδα έναντι καταβολής του αντιτίμου της στο γραφείο πωλήσεων που είναι αρμόδιο για τη χώρα τους ή στην Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, Υπηρεσία Πωλήσεων, L-2985 Λουξεμβούργο, που θα διαβιβάσει την εντολή στο εν λόγω γραφείο πωλήσεων.

ΔΕΛΤΙΟ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑΣ

Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων
των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
Υπηρεσία Πωλήσεων
2, rue Mercier
L-2985 Λουξεμβούργο

Είμαι συνδρομητής στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο αριθμός του μητρώου μου είναι: O/.

Σας παρακαλώ να μου στείλετε το (τα) δωρεάν . . . αντίτυπο(-α) της **Επίσημης Εφημερίδας C 257 A/2000** που δικαιούμαι ως συνδρομητής.

Παραγγέλλω επί πληρωμή . . . **αντίτυπο(-α)**.

Γλώσσα(-ες):

Δεν είμαι συνδρομητής στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* και παραγγέλλω επί πληρωμή . . . **αντίτυπο(-α)**.

Γλώσσα(-ες):

Όνομα:

Διεύθυνση:

.....

Ημερομηνία: Υπογραφή: